

۳



حکومتى ھۆرىمى كوردىستان - ھېراقى  
وھزارەتى پەرزەمەندە  
پەرزەمەندە ھۆرىمى كوردىستان ۋە پەرزەمەندە

# ھۆرىمى كوردى

پۆلى سېمەم

قۇناغى بىنەرەتى

وھرزى دووھەم



حکومتی هه‌ریمی کوردستان - عێراق  
وهزارهتی په‌روه‌ده  
به‌ریوه‌به‌رایه‌تی گشتیی پروگرام و چاپه‌مه‌نییه‌کان

# خویندنی کوردی

قونای بنه‌ره‌تی - پۆلی سییه‌م

وه‌ری دووه‌م

## لیژنه‌ی دانان

ئاوات ابوبکر أحمد محمد  
په‌روین محسن عبدالرحیم  
انور عارف حسین  
بیان أحمد رشید  
ئه‌ژین صالح أحمد  
حسین علی محمد

نه‌مام جلال رشید  
رشید مصطفی عبدالله عمر  
محمود عبدالکریم قادر  
سعدی حمه‌عزیز حمه‌شریف  
چیمه‌ن محمود عبدالله  
اسعد عزیز محمد  
خلیل حمد‌امین خضر

صادق احمد عثمان  
ناهده رحمان ابراهیم  
عبدالله حسن قادر  
اسماعیل محمد عبدالله  
گولناز حمد‌امین عزیز  
سلیم علی عمر خالد  
احمد علی محمد‌امین

**هه ئسه ئنگاندى زانستى**

۱- د. صباح رشيد قادر

۲- د. ابراهيم قادر محمد

**هه ئسه ئنگاندى دهرونزاني**

يوسف عثمان حمد

**نه خشه سازى**

نه جمه دين جبرائيل نه سعه د (بيرى)

**سه رپه رشتى زانستى چاپ**

چيمه ن كريم حمه امين

ناهده رحمان ابراهيم

**سه رپه رشتى هونه رى چاپ**

عوسمان پيرداود كواز

خاليد سه ليم محمود

**تابلوئى بهرگ و نيگاره كان**

ئاريان عبدالخالق

**نه خشه سازى بهرگ**

ئارى محسن احمد

**تايپيست**

كاژين احمد حسن

**جيبه جيكردى بژارى هونه رى**

نيوگز نورالدين كاكه مصطفى

..... ناوی قوتابی:

..... پۆل و هۆبه:

..... ناوی قوتابخانه:





# نەخشەى دانانى كىتەبى خويندىنى كوردى

(پۆلى سىيەمى بنەرەتى)

وهرزى دووهم

بابەتەكان	چالاكىيەكان	ئامانچ
<b>يەكەى شەشەم (زمانى گيانداران)</b>		
<b>پەپولە و ھەنگ</b>	خويندىنەوہ - ھاوواتاكان - گفتوگۆ كوردن - گەياندىنى وشە و وينە - پركردنەوہى بۆشايى - بەكارھينانى جيناي (تيمە، ئيوہ، ئەوان) - دروستكردنى رستە بەھاوكارى وينە - خۆشئوسى - رينوس - پەندى پيشينان	* ھاوپرېيەتى و ئاخافتنى جوان * زانيارى دەربارەى ژيانى پەپولە * زانيارى دەربارەى لانەى گيانداران * زانيارى دەربارى قەلاى ھەولير <b>پەندە:</b> مرؤف ھەر بۆ رەسەنى خۆى دەگەرپتەوہ.
<b>مەتەل (شيعر)</b>	خويندىنەوہ - راقە كوردن - ئەزبەركردن	* ژيرى و بېركردنەوہ * ھەستكردن بە جوانى سروشت * وردبونەوہ لە ژيانى بالندە * ناسينى شيعر و شاعير
<b>كوللە و مېرولە</b>	خويندىنەوہ - ھاوواتاكان - گفتوگۆ كوردن - دياركردنى رستەى راست و چەوت - دژواتاكان - قەد و چاوك - بەكارھينانى وشە لە رستەدا - رېكخسنى وشە لە رستەدا - گېرپانەوہى چيرۆك - خۆشئوسى - رينوس - پەندى پيشينان	* گرنكى كاركردن * سودى پاشەكەوتكردن * سود وەرگرتن لە ئەزمونى خەلكى تر <b>پەندە:</b> ھېچ ئەندامىكى جەستە بېسود نېيە.
<b>يەكەى ھەوتەم (سروشت)</b>		
<b>سەيران</b>	خويندىنەوہ - ھاوواتاكان - گفتوگۆ كوردن - پركردنەوہى بۆشايى بە وشە - راستكردنەوہى ھەلە - پركردنەوہى بۆشايى بە دەستەواژە - ناسينى ھېماكانى كەشۈھەوا - رېزبەندىكردنى رستە - گېرپانەوہى چيرۆك - خۆشئوسى - رينوس - پەندى پيشينان	* بايەخدان بە پاكوخاوينى ژينگە * زيانى بەكارھينانى كەلوپەلى پلاستىكى * ھەستكردن بە جوانى سروشت * زياننەگەياندن بە خەلكى تر <b>پەندە:</b> ھەمىشە خۆشباوەر نەبين
<b>ژينگەى كوردستان (شيعر)</b>	خويندىنەوہ - راقە كوردن - ئەزبەركردن	* ھەستكردن بە جوانى ژينگەى كوردستان * بايەخدان بە پاكوخاوينى ژينگە * ناسينى شيعر و شاعير
<b>ھېشۈە تىرى</b>	خويندىنەوہ - ھاوواتاكان - گفتوگۆ كوردن - دروستكردنى وشە لە پېت - زانيارى دەربارەى تىرى - يارى دروستكردنى وشە - كارى رانەبردو و داخوازى - جۆرەكانى تىرى - نوسينى دەقېكى زۆر كورت - خۆشئوسى - رينوس - پەندى پيشينان	* زانيارى دەربارەى رۈك * گرنكى ھەر بەشېكى رۈك * قۇناغەكانى پينگەيشتىنى تىرى * جۆرەكانى تىرى <b>پەندە:</b> مرؤفى فيلباز ھەمىشە درۆدەكات.

<b>یەكەى ھەشتەم</b>		<b>(زانست)</b>
<b>پیسبوونی ئاۋ</b>	خویندەنەو - ھاوواتاكان - گفتوگۆكردن - دژواتاكان - گەیاندى دەستەواژە - ناوی واتایی - یاری دروستكردنى وشە - زانیاری دەربارەى ئاۋ و گیانلەبەرى ناوی - تەواوكردنى رستە - خوښنوسى - رېنوس - پەندى پېشىنان	* گرنكى پاكوخاوينى ئاۋ * زيانى پيسبوونى ئاۋ * روبار نيشتمانى ماسىيە بۆيە گرنكى پيدەدات. <b>پەند:</b> ھەميشە مروڤ لە ولاتى خوڤى بە نرخە.
<b>ئاۋ (شيعر)</b>	خویندەنەو - راقەكردن - ئەزبەركردن	* مروڤ بى ئاۋ ناژيت * گرنكى ئاۋ وەك سەرمايە * ناسينى شيعر و شاعير
<b>كرمى ئاوريشم</b>	خویندەنەو - ھاوواتاكان - گفتوگۆكردن - دژواتاكان - راستكردنەوى ھەلە - دۆزینەوى وشەى نامۆ لە كىلگە وشەدا - مەتەل - خوښنوسى - رېنوس - پەندى پېشىنان	* ھەستى خوښەويستى لەنيوان خيزاندا * ناسينى كرمى ئاوريشم و قوناغەكانى * سودى دەزوى ئاوريشم <b>پەند:</b> شكستەكان بەھوى مروڤى خراپەو دەبيت.
<b>یەكەى نۆيەم</b>		<b>(كۆمەلايەتى)</b>
<b>ھەقالينى</b>	خویندەنەو - ھاوواتاكان - گفتوگۆكردن - دژواتاكان - پاشگرى دووبارەبوونەو لە كرمانجى سەرو- ناوی ھەندى ناميرى كشتوكال بە ھەردوو زارى كرمانجى سەرو و خوارو - واتای وشە پرسەكان - دياركردنى راستى و چەوتى وینە - نوسينى رستە بەھاوكارى وینە - خوښنوسى - رېنوس - پەندى پېشىنان	* ھەقالينى چيە؟ * پيويستە ھەقالى راستەقینە چۆن بيت؟ * ھەقالى راستەقینە وەك برا وايە * ھۆشيارى لە ھەلبژاردنى برادەران <b>پەند:</b> ھاوپرې راستەقینە نايبت بە دواى بەرژەوھەندى بگەرېت.
<b>سۆز (شيعر)</b>	خویندەنەو - راقەكردن - ئەزبەركردن	* شانازيكردن بە كەسايەتى خوڤى * خوښەويستى ياسا * ھەولئى ھينانەدى ھيوا و ئاواتەكانى * ناسينى شيعر و شاعير
<b>دايكيكى ميبەرەبان</b>	خویندەنەو - ھاوواتاكان - گفتوگۆكردن - دەسنپشانكردنى وەلامى راست - جيناو سەربەخۆكان لە كرمانجى سەرو- نوسينى رستە بەھاوكارى وینە - رېكخستنى وشە لە رستەدا - خوښنوسى - رېنوس - پەندى پېشىنان	* خوښەويستى و دلسۆزى لە خيزاندا * چۆن بەرامبەر بە ئاستنگەكانى ژيان بوەستين * بياركردنەو لە دوارپۆژدا * گرنكى رۆلى دايباب لە يەكگرتنى خيزاندا <b>پەند:</b> رەوشتى منداڤ رەنگدانەوى خيزانەكەيەتى
<b>مالتاۋا پۆلى سى (شيعر)</b>		
<b>فەرھەنگۆك:</b> بە ھەر چوار زارى زمانى كوردى تايبەت بە مامۆستايە.		
<b>ناوەرۆك</b>		

یه‌کھی شه‌شهم

# زمانی گیانداران

یه‌کهم: په‌پوله و هه‌نگ

دووه‌م: مه‌ته‌ل (شیر)

سییه‌م: کولله و میړوله؟





## په پوله و ههنگ



رۆژی له رۆژان ههنگیکی جوان باله کانی لیکدهدا و دهفری، تهماشای دهوروبهری خوی دهکرد، په پولهیه کیش له سهر چلی گولیک نیشتبوووه، باله شینه جوانه کانی دهبزواند، لئی نزیکبووه و گوتی:

- باله کانت چند جوانن! یارمهتی ههیه، خۆمت پیناسینم؟ به لئی! فهرموو من ههنگم. له و کاته دا په پوله، که باله کانی جوتکردبوون، به خۆشحالیه وه گوتی:

- منیش په پوله ی بال نه خشینم

خاله رهشه کانی سهر بالی په پوله که سهرنجی ههنگه که ی راکیشابوو، بویه به په پوله که ی گوت:

- بفره، تکایه بفره.



په پوله كه پرسى:

- پیتخوشه برۆم؟

ههنگه كه خیرا گوتى:

- نه خیر! نا، تهنیا پیمخوشه له ئاسمانى شیندا له کاتى فریندا سهیری باله جوانه کانت

بکه م.

- په پوله كه دهستى به فرین کرد و گوتى:

- ئیستا دلخوشیت؟

ههنگه كه وهلامى دایه وه و گوتى:

- زۆر سپاس، بللى بزانه هیلانهى تو له کوییه؟

- په پوله كه سوپىكى خوارد و له سهه چله دارىك نیشته وه و گوتى:

- هه بوونى هیلانهیهك بو من ئاسان نییه، چونكه کاتىك هاتمه ژيانه وه، له شیوهى

کرمیکدا بووم، تهنیا گه لام دهخوارد، به لام ئیستا بوومه ته په پوله، ژيان بهم جوړه بو من

خۆشتره، ناتوانم بهردهوام لهیهك جیگادا بمینمه وه.

## چالاکي و راهينان

### هاوواتاکان

ده بزواند :	ده جولاند	نه خشين :	رهنگاورهنگي خالدار
ههنگ :	ميشههنگ	دلخوشبوو :	پيخوشبوو
جوتکردبوو :	پيکهوه نوساندبوو	سوريکي خوارد :	خوليکي خواردهوه



### گفتوگۆدهکهين.



- \* ههنگه که له کاتي فريندا، له دهوروبهري خويدا چي ديت؟
- \* په پوله که له کوي نيشتبوهوه؟
- \* کاتيک ههنگه که له په پوله که نزيک بووهوه چي پيگوت؟
- \* کوي په پوله که سهرنجي ههنگه کهي راکيشابوو؟

### بوشاييهکان به هه لباردني وشه ي گونجاو پردهکههوه.

۱. په پوله ..... جوتکردبوو. (قاچه کاني، باله کاني)
۲. ..... سهر بالي په پوله که سهرنجي ههنگه کهي راکيشابوو.  
(خاله رهشه کاني، خاله سهوزه کاني)
۳. په پوله که به ههنگه کهي گوت پيخوشه ..... (نه روم، بروم)
۴. په پوله دهستي به ..... کرد و گوتي: ئيستا دلخوشيت. (فرين، رويشتن)

وشه و ويټه‌ي گونجاو ده‌گه‌يه‌نم، شويټي حه‌وانه‌وه‌يان ده‌نوسم.

ته‌واوکه‌ره‌که‌ي

رسته

.....



په‌ره‌سيټلکه

.....



سموره

.....



په‌پوله

.....



هه‌نگ

(ئيټوه، ئيمه) وهک (ئه‌وان) ده‌نوسم.

ئه‌وان وه‌رزش ده‌کن.

..... ئيټوه

..... ئيمه

گفتوگوده‌که‌ين، چه‌ند رسته‌يه‌ک بوټه‌م ويټه‌يه‌ ده‌نوسين.



.....

.....

.....

.....

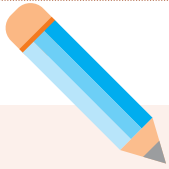


## خۆشئوسى

هەنگىكى جوان بالەكانى لىككەدا و دەفرى .  
هەنگىكى جوان بالەكانى لىككەدا و دەفرى .

.....

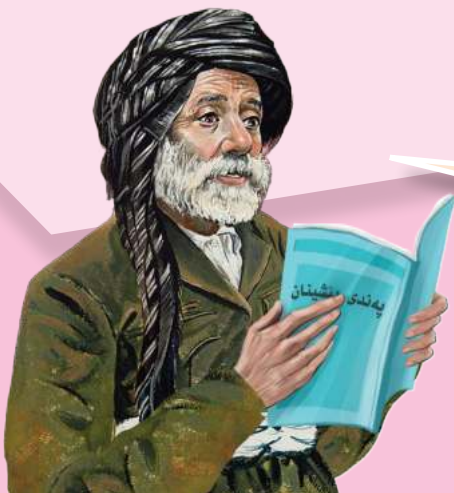
.....



## رېئوس

پەپولەى نەخشىن - ئاسمانى شىن - چلى دار - هەنگى جوان  
خالەرەشەكان - چلە گوليك - بالە جوانەكان - چىرۆكە خۆشەكە  
\* بالەكانت چەند جوانن!  
\* من پەپولەى بال نەخشىنم.

## پەندى پېشىنان:



گيا لەسەر بنجى خۆى ئەرویت.



## مه تهل

مه تهل بزميڙي شه ش پيتي جوانه  
 له سر چلي دار، يا گويسه بانان  
 دهمه و به ياني كه نه جريويني  
 له گهل شنه بای سپيدهی به يان  
 بيري ليكه وه ژير به بيزانه  
 دروستي ده كا هيلانه ی جوان جوان  
 گزنگي هه تاوله گهل خوی دینی  
 نه به خشن سوژ و نارامي به گيان

سه لاهه دين عبدال جه ميد

شاعير ناوی (سه لاهه دين عبدال جه ميد): له سالتي (۱۹۵۴ز) له كفري له دايكبوه.

## چالاکى و راهبئان

### هاواتاکان

گويسه بان : سوانده، پاسار

گزنک : تيشكى خور

شنه با : سروه

سپيده : بهرى بهيان

ئارام : هيمن، لهسه رخو



### گفتوگۆ دهکهين.



\* دهزانيت ئەم مه ته له هه ليينيت؟

\* كام بالنده ده جريوينيت؟

\* چۆله كه له كوئ هيلانه دهكات؟

### نيوه ديڤره كه ي تر دنوسم، راقه يانده كه م.

دهمه و بهيانى كه ته جريوينى

ئه به خشن سوژ و ئارامى به گيان

## كوللە و ميروئە



لە رۆژيكي ھاویندا كوللەيەك گۆرانى دەچرى، چونكە تىرى خواردبوو، ھىچ كىشەيەكى نەبوو. بىنى وا ميروئەيەك لەژىر بارى گرانى دەنكە گەنمىكدا دەنقىنىت، خەريكە بە تەنشىتىدا تىدەپەرىت. بۆيە برىارىدا گفتوگۆى لە گەل بكات:

**كوللە:** ميروئەى ئازىز، ئەو خەريكى چىت؟ وەرە با پىكەو گۆرانى بلىين، سەيركە،

چەند رۆژيكي خۆشە!

**ميروئە:** من خەريكم خۆراك بۆ زستان كۆدەكەمەو، ئامۆژگاريت دەكەم، تۆش وەك

من خۆراك بۆ خۆت كۆبكەو.

**كوللە:** بۆچى ھەر لە ئىستاو خەم لە زستان بخۆم؟ ھىشتا كاتمان ماو، خواردنىكى

زۆرىشم ھەيە.

**ميروئە:** باشە ئارەزوى خۆتە.

لە زستاندا كوللە خواردنى نەما، خەريكبوو لە برسان بمرىت. بىنى وا ميروئەكان





له نیوان خویاندا ئەو دانەویڵەییە دابەشە کەن، کە لە هاویندا کۆیان کردبوو، بۆیە کوللە بە خەمبارییەوه گوتی:

میروڵە راستی فەرموو، پێویستە ئەمڕۆ، خەم لە سبەیی بخۆیت و خۆت نەدەیتە دەست تاینەییەکی نادیار.

## چالاکى و پارهینان

### هاوواتاکان

- |  |  |
|--|--|
| کێشه: گرفت   | ئاموژگاری: موچیارى، نەسیحەت            |
| نقاندن: دەنگ دەرھێنان لە ئەنجامی هەلگرتنی باری گران. | سەرنجدان: دیکەتدان، وردبوونەوه         |
| پیکەوه: بەیەكەوه، پیکە                               | دانەویڵە: گەنم و جو و برنج و گەنمەشامى |
| خۆراك: خواردن  | سبەى: بەیانى                           |



## گفتوگۆدەكەين.



\* كۆللەكە لە ھاویندا سەرقالی چی بوو؟

\* مېرۆلە چی ھەلگرتبوو؟

\* كۆللەكە چی بە مېرۆلەكە گوت ؟

\* مېرۆلەكان چييان لەنيوان خۆياندا دابەشەكرد؟

## نیشانەي (✓) يان (×) دادەنيم.

۱. كۆللەكە بە مېرۆلەي گوت : سەيركە ، چەند رۆژيكي خۆشە !

۲. مېرۆلە : من خەريكم خۆراك بۆ ھاوين كۆدەكەمەوہ .

۳. كۆللە گوتى : بۆ زستان خواردنى زۆرم ھەيە .

۴. مېرۆلە گوتى : پيويستە ئەمرۆ خەم لە سبەي نەخۆيت .

## دژواتاكان دەنوسم.

..... × خاوين

..... × گەرم

..... × كورت

..... × بەھيز

## وهك نمونهی یهكهم دهنوسم.

هینان

.....

.....

.....

.....

هینا

شوش

فری

نارد

چاند

## بو ههر وشه یهك رسته یهك دهنوسم.

..... میروله:

..... کولله:

..... دابه شده کهن:

..... دانه ویله:

..... هاوین:

## وشه ریگده خهم، رسته دهنوسم.

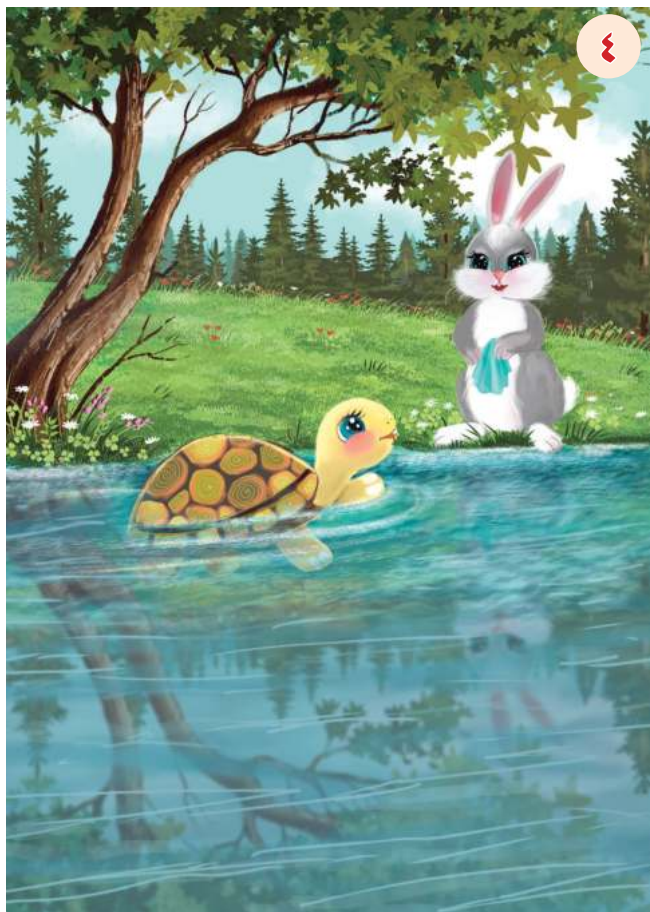
(خواردنی، له زستاندا، نه ما، کولله)

.....

(خوت، دهست، ئایندهی، نادیار، نه دهیته)

.....

بیردەكەمەو، چیرۆكیك بۆ ئەم وینانە دەگێرمەو.





## خۆشئوسى

من خەرىكم خۇراك بۇ زىستان كۆدەكە مەوۋە.  
من خەرىكم خۇراك بۇ زىستان كۆدەكە مەوۋە.

.....

.....



## رېئوس

- با پىكەوۋە گۆرانى بلىين.
- سەيركە، چەند رۇژىكى خۆشە!
- دانەوئىلە لەنيوان خۇيان دابەشەكەن.

## پەندى پىشىنان:



ديارى مېرولە، بائە كوللەيە.

یه‌که‌ی جه‌وته‌م

سرو‌وش‌ت

یه‌که‌م: سه‌یران

دوو‌ه‌م: ژینگه‌ی کوردستان (شیر)

سییه‌م: هیش‌وه‌ تری



## سەيران



**تارا:** ئىمە لە نەورۆزدا لە گەل مالى پورم چووین بۆ سەيران. زۆر گەپاين، شوينىكى پاكوخواينمان دەستنهكەوت، ھەموو ژيەردارەكان و كەنارى روبرەكەش، پەربوون لە پاشماوھى فريدراو. بۆيە؛ ھەموومان بريايماندا ژيەردارىكى گەورە لە پاشماوھ بەجىماوھكان پاكبەينەوھ. دايكەم بەوردى دەستى بە پاككردنەوھ كرد، ئىمەش ھەموومان ھاوكارىمان كرد.

**تارين:** زۆرمان پىناخۆش بوو، لەژيەردارەكاندا ئاگريان كردبووھوھ و لق و چلەكانيان شكاندبوو. بۆئەوھى ئەم كارە دووبارە نەبىتتەوھ، باوكم لەسەر پارچە كارتونىك، بە گەورەيى و خەتيكى جواننوسى: (ئەركى سەرشانى ھەموومانە، نىشتمانى خۆمان خۆشبوويت و ژينگەكەى پياريزين)، پاشان بە لقيكى دارەكەدا ھەليواسى، ئىمە بۆ سەيران زۆر كەم



قاپ و كەچكى پلاستىكىمان بەكاردەھيىنا، چونكە دەمانزانی كە خاك پىسدهكەن، خاكى پىسپىش بەروبومەكەى ژەھراویيە و زيان بە تەندروستىيى مروف دەگەيەنیت.

**كەژى:** خۆشترىن شت بەلای منەو، سەيركردنى خالخالۆكە و پەپولەى بالئەخشىن و گوڭگرتن لە دەنگى بالئەكان و خورە و ھاژەى ئاوى روبارەكە بوو.

پىش گەرانەوهمان، دەستمان بە كۆكردنەوہى پاشماوہكان كرد و لە جىگای تايبەتى ديارىكراودا داماننا، بوئەوہى كارگوزارانى شارەوانى بە ئاسانى ھەليانبگرنەوہ.

**تارا:** دلنيام دواى ئيمە، ھەر كەسيك بىتە شوينەكەمان، زور ئاسودە دەبيت و دەستخوشيمان ليدەكات.



## چالاکى و پراھینان

### ھاوواتاكان

سەيران: گەشت

زيان: زەرەر

كارگوزار: خزمەتگوزار



### گفتوگۆدەكەين.



- \* مالى تارا له گەل مالى كى چوون بو سەيران؟
- \* كەى جەژنى نەورۆزە و بوچى ناوناوه (نەورۆز)؟
- \* ژيژدار و كەنار روبرەكان پربوون له چى؟
- \* باوكى تارا له سەر كارتونىك چى نوسى؟
- \* له كوى هەليواسى؟
- \* بوچى نايىت زور قاپ و كەوچكى پلاستىك بەكاربەينىن؟
- \* پيش گەرانەوهيان له سەيران چىيان كرد؟
- \* تو له گەل خانەوادەكەت له رۆژى نەورۆزدا هەزەكەيت بو كوى بچيت؟

## بۆشاییه‌كان به وشه‌ی گونجاو پرده‌كه‌مه‌وه.

..... ئه‌م جه‌ژنانه يادده‌كه‌ينه‌وه:

..... ئه‌م شارانه له كوردستان:

..... ئه‌م چپايانه له كوردستان:

..... ئه‌م دارانه له كوردستان ده‌روين:

## هه‌له‌كان راسته‌كه‌مه‌وه، ده‌يانوسمه‌وه.

..... ١. له پايزدا داره‌كان به گه‌لا‌ی دار داده‌پۆشرين.

..... ٢. به‌شی ژي‌رخاکی روه‌کی گيزه‌ر ناخوري‌ت.

..... ٣. زۆر خواردنه‌وه‌ی شله گازييه‌كان سودی هه‌يه.

..... ٤. خواردنی به‌په‌له زیان به چاوی مرو‌ف ده‌گه‌يه‌ني‌ت؟

## ئەم بۆشايىپانە بە دەستەواژەي گونجاو پرده كەمەوہ.

۱. كەوہ كە ..... دەيخويند.
۲. ئەستېرەكان ..... ديار دەبن.
۳. ھەنار ..... پيدە گات.
۴. چيرۆكە كەم ..... وەر گرت.

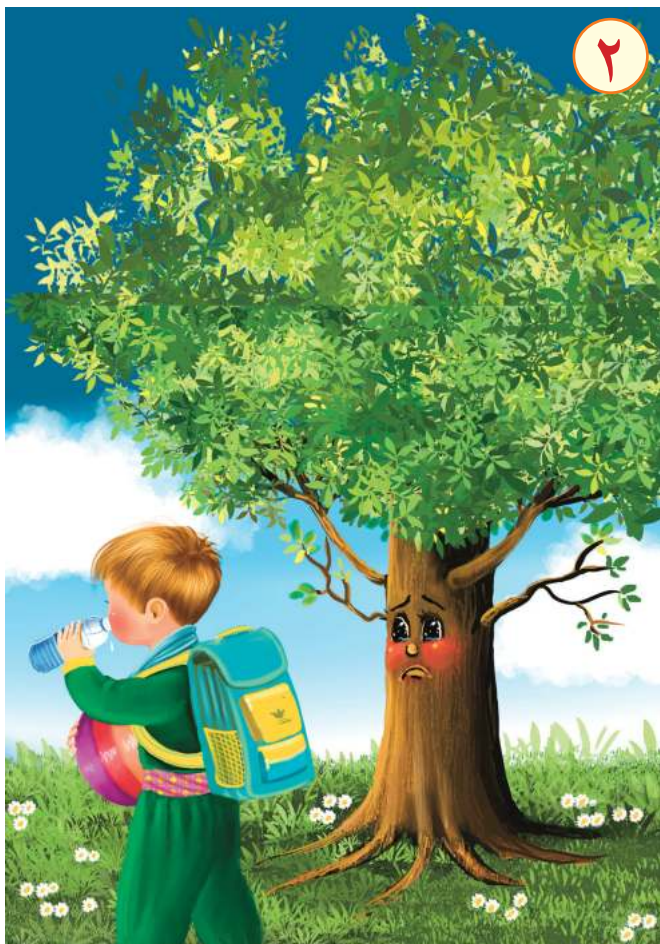
## سەرنجدە دەم، ھېماكانى باري كە شوھەوا دەنوسم.



## (بەھار) رستەكان بە ريزبەنديه كى تەواو لە دەفتەرەكەم دەنوسمەوہ.

- ئيمە لە گەل خانەوادە كە مان روو لە سەيرانگاكان دەكەين.
- خەلكى بو بە سەربردنى كاتىكى خوش روو لە سەيرانگاكان دەكەن.
- بەھار سەرەتاي ژيانەوہى دار و درەختە.
- لە بەھاراندا ئاووھەوا خوشدەبيت و زەوى سەوزدەبيت.
- پيوستە ھەموومان ئەم ژينگە جوانە پياريزين.

بیردەكە مەوە، چیرۆكیك بۆ ئەم وینانە دەگیرمەو.





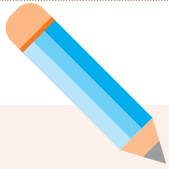
## خۆشئوسى

ئىمە لە نەورۇزدا چووين بۇ سەيران.

ئىمە لە نەورۇزدا چووين بۇ سەيران.

.....

.....

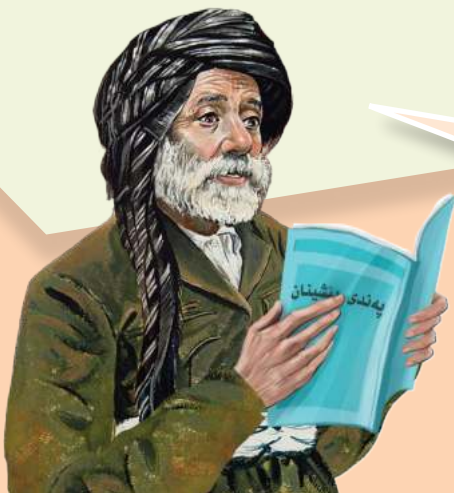


## رېئوس

• ئەركى سەرشانى ھەموومانە، نىشتمانى خۇمان خۇشبووئ و  
ژىنگەكەى پارئىزىن.

• خاكى پىس بەروبومەكەى ژەھراوئىيە و زىان بە تەندروستىى مرؤف  
دەگەئەئىت.

## پەندى پىشيان:



نە بە خۇرى زستان و نە بە  
پىكەئىنى زۇردار باوهرمەكە

## ژینگه‌ی کوردستان



به کینگه و دهشت و شاخی  
چهم و کانی و روبری  
پاک و دلگیر و جوانه  
چووین بو دهشت و سه‌رکیوان  
که به‌رهو مال دیمه‌وه  
چی پاشماوهم جیماوه  
دهیبه‌م بو جیگای شیاو  
ژینگه‌کم ده‌پاریزم

به دارستان و باخی  
به بالنده و گیانداری  
ژینگه‌ی ئەم کوردستانه  
له‌کاتی گه‌شت و سه‌یران  
کاتی ده‌گه‌رپیمه‌وه  
چاو ده‌گی‌پرم له‌و ناوه  
کۆی ده‌که‌مه‌وه ته‌واو  
به هه‌موو توانا و هی‌زم

ئهمین محمد

شاعیر ناوی (ئهمین محمد): له سالی (۱۹۶۲ز) له شاری سلیمانی له‌دایکبووه، چیرۆک و به‌رهه‌می بۆمنداڵان

نوسیوه.

## چالاکى و پاهينان

### هاوواتاکان

چەم: زى

دلگير: دلر فين، سەرنجراکيش

سەركيوان: سەرحييان

شياو: گونجاو



### گفتوگۆدەكەين.



\* مەبەست لە ژينگە چييه؟

\* خەلكى بۆ سەيران و گەشت ڕوو لە كۆى دەكەن؟

\* بۆچى دەبيت پاشماوهكان لەدواى گەشته كەمان كۆبكهينهوه؟

\* پاراستنى ژينگە ئەرکى كيه؟

\* هيچ كاريكت بۆ پاراستنى ژينگەى خۆت كردهوه؟

### نيوهديرهكەى تر دەنوسم، راقه ياندهكەم.

..... به دارستان و باخى

پاك و دلگير و جوانه .....

## هیشوه تری



هیشوه ترییهك، شانازی به ترمیسك و بۆله گهوره كانی خوی ده کرد. به دلخوشییه وه دهیگوت: من هیشوه ترییه کی گهوره و تایبه تم، له هیچ رهز و باخیکدا نمونه نییه. قه دی دارمیوه که، گوی له م قسانه بوو، گوتی: ئای چهند دلخوشم! تو به و جوانییه وه ده بینم؛ به لام کاری منت له بیر نه چیت، که له ریگای لق و چله کانمه وه، به و بهرزاییه وه، هه لمگرتوویت و تیشکی خور لیته دات و ئاو و خوراکت پیده گه یه نم. گه لاکان گوتیان:

ئیمهش له گهرمای خور ده تپاریژین، تو به هوئی ئیمه وه ئه و تامه خوشهت هیه و ده بیته میوه و خه لك چیژت لیوهرده گرن، تکایه رۆل و هاوکاری ئیمهش له بیرمه که. پاش که میك بیدهنگی، کۆتریک هاته لایانه وه و گوتی: ببورن، هه مووتان هه له که ی هیشووتان دووباره کرده وه و ته نیا باسی خوتان کرد. تکایه گرنگیی ره گیش له بیرمه که ن،





ئەو پەگە ئاۋ و ماددە كانزايىيەكان، لە خاكەو دەمژىت لە پىگى قەدەو بۇ گەلاكانى دەنپىت، دارمىۋەكەى بە زەويىەو چەسپاندو، تاكو ھەمووتان پىكەو، بەرگەى پەشەبا و لافاۋ و گەردەلول بگرن. ھەمووان بەيەك دەنگ گوتيان: راستە دار بەبى پەگ ناژى.

## چالاقى و پاهىنان

### ھاۋاتاکان

پەلك	گەلا:	چەند ترمىسكىك - چەند بۆلىك	ھىشو:
لەھى	لافاۋ:	دەنگ	بۆل:
گىژەلوکە، بابەلىسك	گەردەلول:	لق	چل:



## گفتوگۆده كەين.



\* ھېشۈە تىرىيە كە چۆن باسى خۆى كىرد؟

\* لق و چلەكان داوايانكىرد ھېشۈە تىرىيە كە كار و رۆلى ئەوان لەبىرنەكات،  
كارەكەيان چىيە؟

\* گەلاكانىش قسەى خۆيان ھەبوو، پىكەوہ چىيان گوت؟

\* قەد دلى بە قسەى ھېشۈە تىرىيە كە خۆشبوو، بەلام باسى گىرنگى خۆى بو  
ھېشۈە تىرىيە كە كىرد، چى گوت؟

\* كۆترەكە لە ھەموويان زىاتىر چى لەلا گىرنگ بوو؟

بە پىي پىتەكان ناوى بەشەكانى دارمىۆەكە دەنوسم.

.....

.....

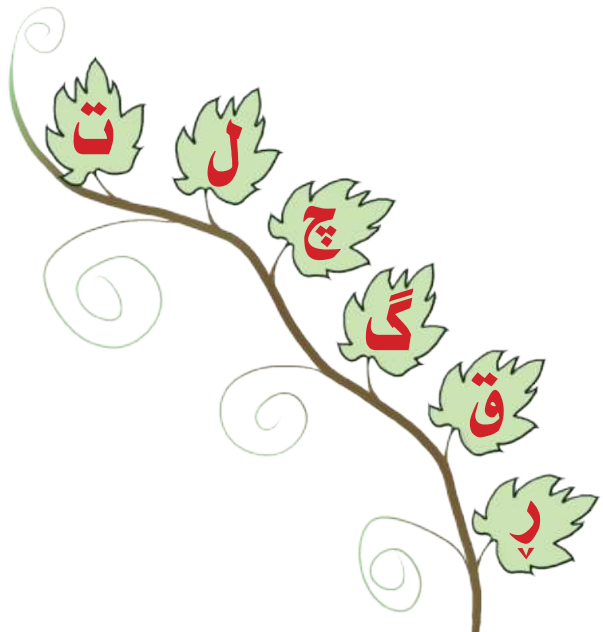
.....

.....

.....

.....

.....



## دهخوئمهوه، بوشاييهكان به وشه ي گونجاو تهواودهكهم.



تری له سه ره تاوه پییده گوتریت .....

دواتر پیده گات و ده بیته ..... به

وشکراوهش دهیخوین و پییده گوتریت .....

## به پیی پییتهکان وشه ي گونجاو له چوارگوشه رهنگا ورهنگهکان ده دوزمهوه و دنوسمهوه.

د	ا	ر
ر		
ه		
خ		
ت		

ت			
ب			
ش			
ک			
ب			
خ			
ق			
ر	ت	ۆ	ک

.....

## وهک نمونه ی به کهم دنوسم

بخۆ

دهخۆم

خواردم

.....

.....

نوسیم

.....

.....

بردم

.....

.....

بهستم

چەند جوړى ترى ھەيە، گفتوگۆدەكەين، دەنوسين.



..... تريى



..... تريى



..... تريى



..... تريى



..... تريى

بيردەكەمەوہ، بابەتيكى تر وەك نمونەى يەكەم دەنوسم.

قوتابىيەك: پيش دە رۆژ

گوليكم رواند، ئىستا گولى  
گرتووہ.

هاورپيكي: منيش پيش

هەفتەيەك گوليكم رواند.

قوتابىيەكە: ئىستا گولى

گرتووہ؟

هاورپيكي: نەخپر! وشكبووہ!



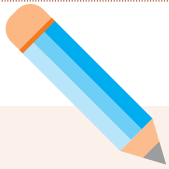
## خۆشئوسى

پاسته، دار بهيج، رهگ نازى..

پاسته، دار بهيج، رهگ نازى..

---

---



## رئوس

\* هيشوه ترييهك، شانازى به ترميسك و بۆله گهورهكانى خوى دهکرد.

\* گهلاكان هيشوه تری له گهرماى خور دهپاریزن.

## پهندى پيشينان:



رئوى دهى ناگاته تری،  
دهئیت ترشه.

## یہ کہی ہشتہم

# زانت

یہ کہم: پیسبوونی ئاو

دووم: ئاو (شاعر)

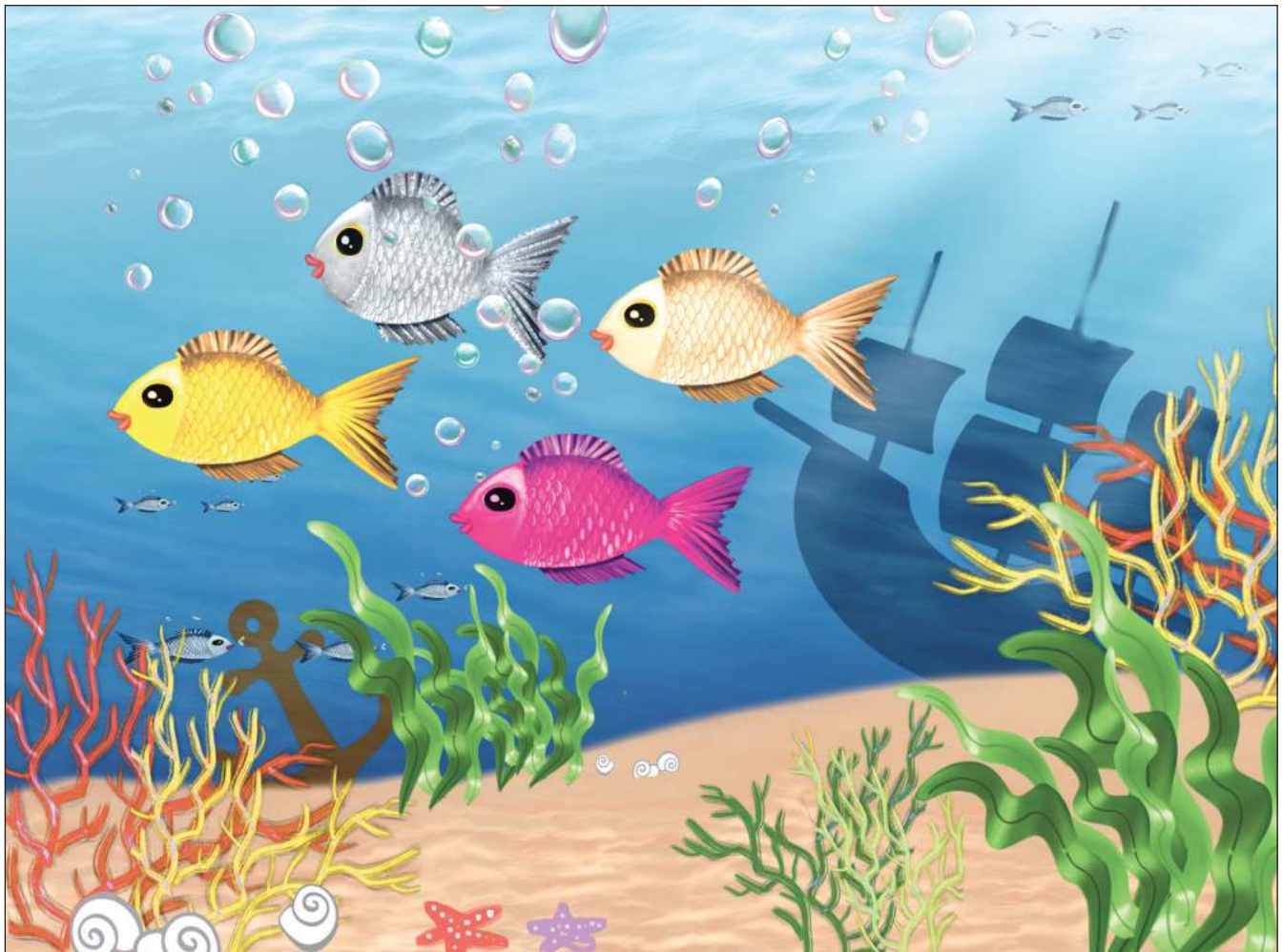
سییہم: کرمی ئاوریشم



## پېسبوونى ئاۋ



ماسىيەكى زيويىنى زۆر جوان، لە تەنكايى نزيك كەنارى روبرايك سى ماسى ترى  
بىنى، سلاۋى لىكردن و زۆر بەوردى سەيرى ئاۋى روبرەكەى كرد، ھەندىك شتى  
نامۆى تىدا بىنى، پاشان پرسى: ئىۋە خواردنتان لە كۆى دەستدەكەۋىت؟  
ماسى يەكەم: لەم جۆگەيەۋە، كە دەرژىتە ناۋ روبرەكەۋە.  
ماسى دوۋەم: لە پاشماۋەى خۇراكى مرۇقەكانەۋە كە فرى دەدەنە كەنار روبرەكەۋە.  
ماسى سىيەم: خواردنمان زۆرە، بەلام بەھۆى خاشاك و پىسى كارگەكان كە فرىدەدرىنە  
ئاۋەكەۋە ژىنگەكەمان پىسبوۋە و بەتەۋاۋى رەنگى ئاۋەكەشى گۆرپوۋە.  
ماسىيە زيويىنەكە: ئەگەر ئاۋى روبرەكە پىسبىت، بىگومان مەترسى بۆ سەر ژيانى  
ئىۋەش دەبىت، باشترە بۆ خۇتان بەرەۋ قولايى ئاۋەكە بچن.



ماسى يەكەم: ئاۋ سەرچاۋەى ژيانە، نازانم بۆچى پىسىدەكەن؟!

ماسى دوۋەم: پىسبونى ئاۋ ژيانى ھەموومان دەخاتە مەترسىيەۋە.

ماسىيە زىۋىنەكە: ئىمە ماۋەيەكە لە قولايى روبرەكەدا دەژىن، ئاۋەكە خاۋىنترە، ئىۋەش دەتوانن رۋىكەنە ئەۋى.

ھەرسى ماسىيەكە لەدۋاى راپۋىژكردن بە پىشنىيازەكەى ھاورپىكەيان رازىبون و بەرەو قولايى ئاۋەكە رۋىشتن. لەۋىۋە ماسىيەكان وردە دەۋرىاندەدان تا بزەنن چى بوۋە! پاش ئەۋەى گۋىبىستى بەسەرھاتەكەيان بوون، يەكىكىان گوتى:

زۆر سەيرە بۆچى مروڧەكان بىر لە زىانى پىسبونى ئاۋ ناكەنەۋە؟!

ماسىيە زىۋىنەكەش بەدۋايەۋە گوتى: دەبوۋايە بىرەكەنەۋە، چۆن ئاۋۋەۋاى پاك بۆ سەلامەتى ئەۋان پىۋىستە، بەھەمان شىۋەش ئاۋى پاك بۆ ئىمەى ماسى گرنەگە!

ماسىيەكان لە گەل يەكتردا كەۋتنە غەلبەغەلب... روبرەكەش بەسۆز و تىنەۋە بە نەرمە شەپۋلەكانى بەرەو شوینە خاۋىنەكانى دەبردن.



## چالاکى و پاهينان

### هاوواتاكان

كه نار: رۆخ، ليوار، قه رايخ

پاشماوهى خوراك: به رماوه

قولايى تاوه كه: بنى تاوه كه

دلخوش: شاد، ئاسوده

رازيبوون: قايلبون

راويژ كردن: راگورپينه وه



### گفتوگۆ ده كه ين.



\* ماسييه زيوينيه كه له ئاوى جوگه كه دا چى ديت؟

\* ئاو كه پيسبوو رهنگ و تامى چى ليديت؟

\* پيسبوونى ژينگه ي وشكانى و ئاوى، مه ترسى بو كى دروستده كات؟

\* سى ماسييه كه له دواى چى رازيبوون به پيشنيازى ماسييه زيوينه كه؟

\* روباره كه چون هاو كارى كردن؟



## دژواتاكان دهگه يه نم.



خواحافيز	نامۆ
ناسراو	دهستكه وتن
له دهستدان	نوی
كۆن	به خیر هاتن

## دهسته واژهی گونجاو به یه کتر دهگه یه نم، گفتوگۆ دهکەین.

- به هۆی پیسبوونی ژینگه دو چاری نه خو شی ترسناک ده بیټ. **رۆهک**
- به هۆی پیسبوونی ئاوی رۆبار و ده ریاکان له ناوده چن. **مروّف**
- به هۆی پیسبوونی زهوی وشکده بیټ. **گیانله بهری ئاوی**

## وهک نمونهی یه کهم ده نوسم.

وهنه وشه ← وهنه وشه یی

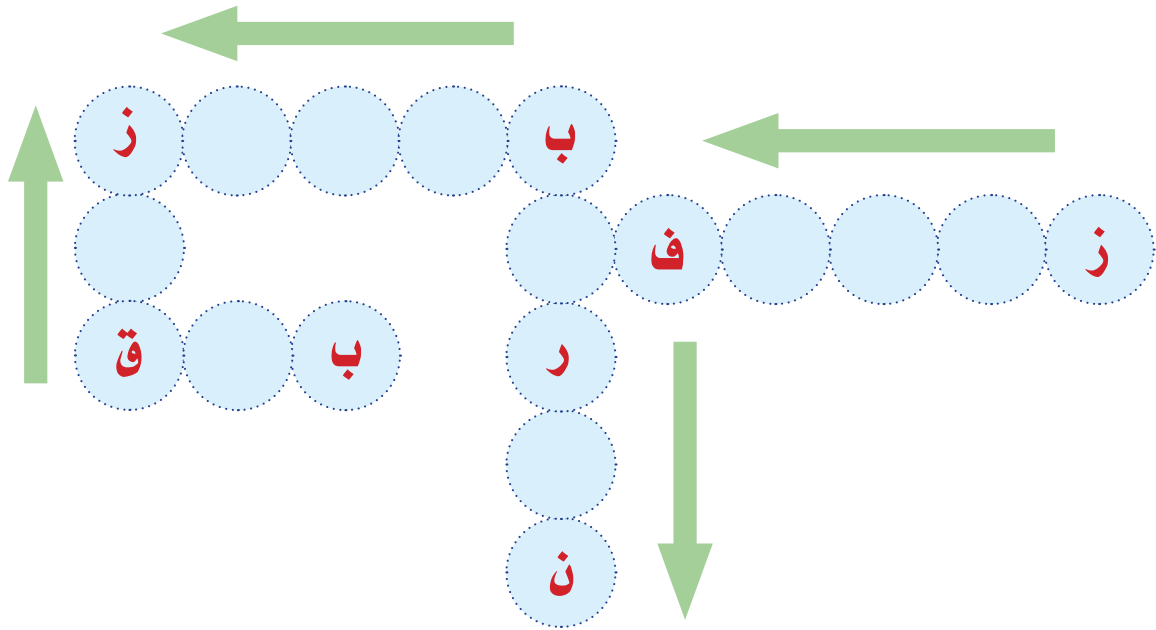
خۆ له میش ←

خه نه ←

پرته قال ←

ئه رخه وان ←

## یاری وشه، پیتی ناوی گیانله بهران دهنوسم.



وشه کان دهنوسم: .....

.....

## گفتوگوده کهین، رسته ته واوده کهین، دهنوسین.

۱. کاتیك ئاو به شیوهی غاز بیٔ پییده گوتریٔ .....
۲. زهوی پیویستی به ..... بوئه وهی به دهوری خویدا بسورپیتته وه.
۳. گیانله بهری ..... له ناو ئاو و له سه ر وشکایی دهژین.
۴. پهنگوین له شوینی ..... دهژی.

## گفتوگۆدەكەين، وەلامەكان دەنوسين.



\* جۆرهكانى ئاوى سەر زهوى دەنوسم:

---

---



\* بۆچى ئاوى دەريا بۆ خواردنەوه دەستنادات؟

---

---

\* ناوى گيانلەبهرى دەريايى دەنوسم:

---

---





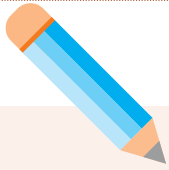
## خوشنوسی

خواردن و ټاوی پاک مہرجه بؤ تہ ندروستیہ کی باش۔

خواردن و ټاوی پاک مہرجه بؤ تہ ندروستیہ کی باش۔

.....

.....

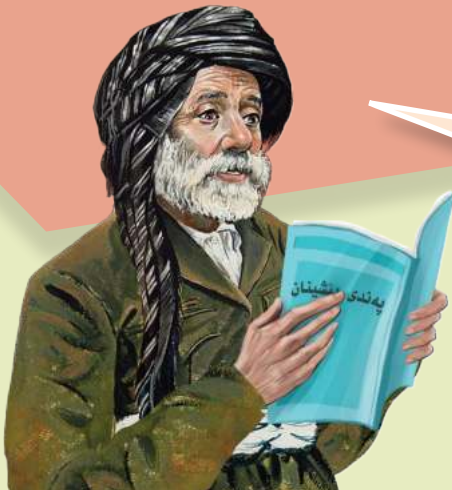


## رینوس

\* ټاو سہرچاوی ژیانہ۔

\* پیسبوونی ټاو ژیانی ہہ موومان دہخاتہ مہ ترسییہ وہ۔

## پہندی پیشینان:



کانیہک ټاوت لیخواردہوہ،  
بہردی تیماوی۔

## ئاو

ئاو سەرچاوهی ژيانه  
ديارى جوانى يهزدانه  
نابيت به فيرۆى بدهين  
بو ئهوهى ولات پيشخهين  
خاك و ئاوى نيشتمان  
سهرمايهيه بو ههمووان



كامل محمد على فرج

شاعير ناوى (كامل محمد على فرج)ه : له سالى (1971ز) له پاريزگاي كهركوك له داىكبوه، كتيبيكى به

ناوى (شيعرى زيندان له ئهدهبى كورديدا) نوسيوه.

## چالاکى و پراھىنان

### ھاوواتاكان

يەزدان: خدا

بە فيرۆ: بە خۆرايى، بە ھەدەر

سەرمايە: دەسمايە

ھەمووان: گشت

داھات: دەرامەت



### گفتوگۆدەكەين.



\* بۆچى ئاو گرنگە، سەرچاوەى چىيە؟

\* سودەكانى ئاو بژمىرە؟

\* بۆچى نايىت ئاو بە فيرۆدەين؟

\* ئاو سەرمايە بە ھەمووان، تۆ چۆن دەپارىزىت؟

### نيوهدىرەكەى تر دەنوسم، راقەياندەكەم.

خاك و ئاوى نىشتمان

.....

.....

ديارى جوانى يەزدانە

## كرمى ئاوريشم



پاسان له گهڻ ھاوړپښکانى دانىشتبوو، باسى گه پړانه وهى باوکى له ولاتى چين ده کرد:

پوژى هينى باوکم له ولاتى چين گه پړايه وه، هه موومان زور خوشحال بووين، بو هه ريه کيکمان ديارببىه کى به نرخی هينابوو. بو من کاميرايه کى زور پيشکه وتوو، چونکه باوکم دهيزانى من هه ز له وينه گرتن ده که م. بو سانای خوشکيشم ثايبايدىکى باشى هينابوو.

ديارببىه کهى دايکم پارچه قوماشيکى گولدارى زور جوانبوو، که قوماشه کهى دايه دهست دايکم و گوتى: ئەم قوماشه نرخی زور گرانه، چونکه له ئاوريشمى سروشتى دروستکراوه.



مىنىش لە باوكم پرسى: ئاوريشمى سروشتى چۆن دروست دەكرىت؟  
باوكم گوتى: دەزوهكەى بەرههه مى كرمىكه، ناوى كرمى ئاوريشمه.

لەبەرئەوهى باوكم لە دورەوه هاتبوووه، نەمويست لەوه زياتر ماندوى بكەم، بۆ  
رۆژى دواتر بە هاوكارى مامۆستاي زانست لە كتيبخانهى قوتابخانهدا ناميلكهيهكم  
لەبارەى كرمى ئاوريشمهوه وەرگرت. زانيم زيدي سەرەككى كرمى ئاوريشم ولانى  
چين و هيندستان و ئيرانه. ژيانى ئەم كرمه بە چوار قوناغدا تىدەپەريت (گەرا، كرم،  
قوزاخه، پەپوله) كاتيك لە قوناغى قوزاخهدايه ئاوريشم دروستدەكات. هەر وهه زانيم  
لەبەر توندوتۆلى تالى ئاوريشم بۆ دورينهوه لەبوارى پزىشكىدا بەكارديت.



## چالاکى و پاهینان

### هاوواتاکان

گه پرایه وه: هاته وه

به نرخه: گرانه

قوماش: کوتال

نامیلکه: کتیبى بچوک، سپاره

تال: دهزو، داو



### گفتوگۆده که یین.



\* باوکی راسان له کوی گه پرایه وه؟

\* چی به دیاری بو راسان و سانا و دایکیان هینابوو؟

\* ئاوریشمی سروشتی چون به رهه مدیت؟

\* راسان به هاوکاری کی نامیلکه یه کی له باره ی کرمی ئاوریشمه وه وهرگرت و له کوی وهریگرت؟

\* نهو قوناغانه بژمیړه که کرمی ئاوریشمی پیدا تیپه ر دهییت؟ له کام قوناغ ئاوریشم به رهه مدیتن.

## دژواتاکان له شوینی گونجاو دهنوسم.

(دواکه وتوو، هه رزان، هه لوه شاننده وه، لاهه کی)

- ..... × پیشکه وتوو
- ..... × دورینه وه
- ..... × گران
- ..... × سه ره کی

## وشه ی هه له راسته که مه وه، رسته که دهنوسمه وه.

۱. باوکم له ولاتی میسر گه رایه وه.

.....

۲. دیارییه که ی سانای خوشکم کامیرایه ک بوو.

.....

۳. رپوژی دواتر به هاوکاری ماموستای بیرکاری له کتیبخانه نامیلکه یه کم وه رگرت.

.....

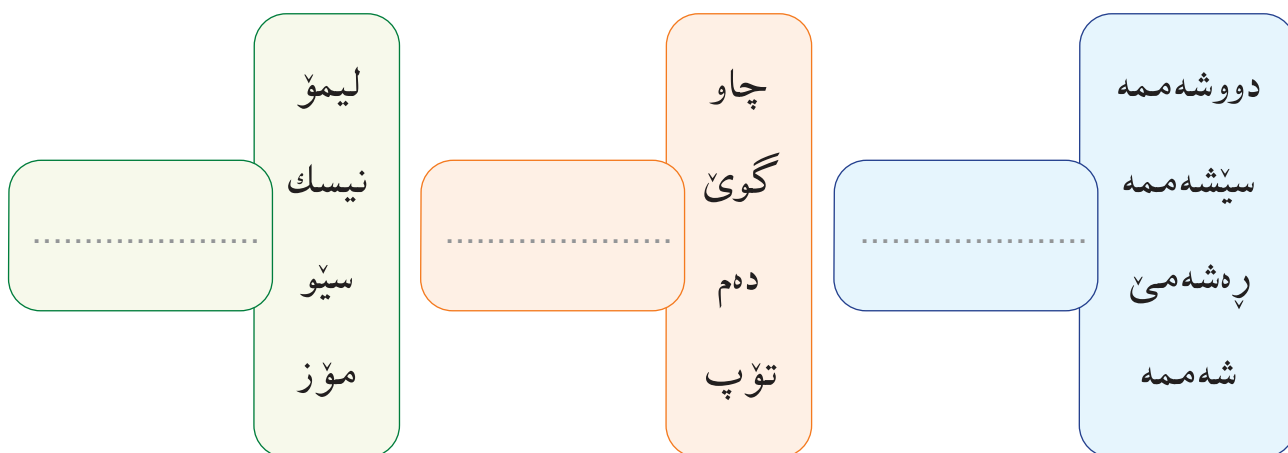
۴. له بهرته وه ی دهزوی ئاوریشم توندوتوله له بواری بهرگدورین به کاردیت.

.....

۵. زیدی سه ره کی کرمی ئاوریشم ولاتی چین و ئه مریکا و ئیرانه.

.....

## وشەى نامۆ لە ھەر لاگىشەيەك دەدۆزمەو، دەنوسم.



## مەتەل ھەللىم و دەنوسم.

۱. تاللى نەدەيت دەنگى نايەت.  
.....

۲. شتى دورم بۇ نزيكدهكاتەو.  
.....

۳. دەروات پىي نىيە، دەخوريت تامى نىيە، دەرژيت بۇنى نىيە.  
.....

۴. بى قاچ و بالە ھەر كات بمرى گوشتى ھەلالە.  
.....

۵. لەدايك دەبيت كلكى ھەيە لاقى نىيە، گەورە بوو لاقى ھەيە كلكى نىيە.  
.....



## خۆشئوسى

دەزوى ئاورىشم بۇ دورىنەۋە لەبۋارى پزىشكىدا بەكار دىت...

دەزوى ئاورىشم بۇ دورىنەۋە لەبۋارى پزىشكىدا بەكار دىت...

.....

.....



## رېئوس

ولاتى چىن - رۆژى ھەينى - ئاورىشمى سروشتى - قوماشى بەنرخ

\* باوكم ئايپادىكى باشى بۇ ساناي خوشكم ھىنابوو.

\* ژيانى كرمى ئاورىشم بە چوار قۇناغدا تىدەپەرىت.

## پەندى پىشىنان:



دار كرمى لەخوى نەبىت  
تەمەنى ھەزار سائە.

يەكەى نۆيەم

# كۆمەلەپەتى

يەكەم: ھەقالىنى

دووھەم: سۆز (شيعر)

سېيەم: داىكىكى مېھرەبان



## هه قالینی



هه قالینی ئەو پەيوەندیا ب هیژ و موکومە، یا دناقبەرا دوو کەسان ل سەر بنەمایێ  
قیان و راستگویی و نیهتەکا باش دەیتە ئاڤاکرن.

ل دەمی چوونا شیرین و رامینی بو قوتابخانی هزرەك بو شیرینی چیبوو!  
بیئنا خو هەلکیشا و گوته رامینی: (دبیت مروقی برایەك هەبیت کو نه ژ دەیکا  
مروقی بیت؟)

رامینی ب گرتین قه گوت: بەلێ وهکی من و ته.

شیرین: چاوا؟

رامین: ئەز و تو، دوو کەسین هه قالین، ئەز بوته وهك برامه و نه ژ دایکه کینه.

هەر جفاکەکی پەيوەندیی باش ل دەف هەبن و هه قالینیەکا چاک دناقبەرا ئەندامین  
ویدا هەبیت، دی جفاکەکا ئیکگرتی و کەیف خۆشیت و چ رویدان وی ناههژینن و  
دی شیت خو ل بەرهمی ناستهنگان ژ ی بگرت ئیکگرتی بیت.



شيرين: هه قالينيا مه يا موکومه؟

رامين: هه قالينيا دروست ئهوه، کو مروقی چ مه رهم و بهر ژه وهندی ب وی هه قالينیی نه بیت. ژ بهر کو گه هشته ئارمانجی خو ئیدی خول مروقی ناکه ته خودان و ل تهنگاڤياندا ژى دهه وارا مروقی ناهیت.

ههروه کی دبیژن: هه قال، گه له کن لی یین راست و دروستدکن ئهوه که سن یین ل تهنگاڤيان دیاردبن و خول هه قالین خو دکه نه خودان و ل خوشی و نه خویشیان دی دگه ل یه ک بن. هه قالین تهنگاڤيان د کیمن به لی یین بهر فره هیان گه له کن.

شيرين: ئانکو باشتري کس ئهوه یی ل هه لبرارتنا هه قالین خو هشیاریت. بلا مروف یی دل فرهه بیت دویر ژ که رب و کینی خوب پارێزیت



## چالاکى و پاهينان

### هاواتاكان

ئاسته ننگ: بەر بەست

موكم: قەيم

مەرهەم: مەبەست

هزر: بىر

گرنژين: زەردەخەنە



### گفتوگۆدەكەين.



\* ھەقالىنى چىيە؟

\* ھەقالىنىيا راست دقيت يا چەوا بيت؟

\* كەنگى ھەقالىنى باش ديار دىت؟

\* ئەم چەوا ھەقالىن خۆ دى ھەلبژيرين؟

\* ئەرى چ ھەقالان ھارىكاريا تە كرىه؟

\* ھەقال دىتتە برا، يان خوشك بوتە؟

### دژواتاكان

سست و خاف

×

موكم

خراب

×

چاك

بەرفرەھى

×

تەنگاشى

قيان و ھەژيكرن

×

كەرب و كين

تنگژين

×

گرنژين

درەوين

×

راستگۆ

## به کرمانجی سه روو دهنوسم.

بنوسه وه .....

بخوینه وه .....

بهینه وه .....

بکه وه .....

## ناوی ئه و ئامیرانه به کرمانجی سه روو و ناوه راست دهنوسم.



.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....

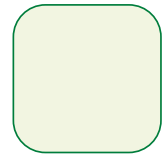
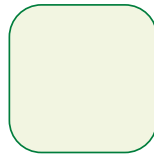
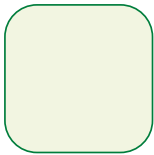


## وشه به مه بهستی پرسکردنه که ی ده گه یه نم.



بۆ پرسکردن له شوین	که ی - کهنگی
بۆ پرسکردن له چۆنییه تی روداو	چه ند - جقاس
بۆ ده ستنیشانکردن یان هه لبژاردنی شتیك	کوی - کیفه
بۆ پرسکردن له کات	چی - چ
بۆ پرسکردن له کهس	چۆن - چه وا
بۆ پرسکردن له ژماره	کام - کیژ
بۆ پرسکردن له شت	کی - کی

گفتوگو دهکەین، کام ئەم کارانه باشن نیشانهی (✓) ی ئە بەرامبەر دادەنێین.



گفتوگو دهکەین و چەند رستەیهک بۆ ئەم وێنەیه دەنوسین.

ناییدی

.....

.....

.....



.....

.....

.....

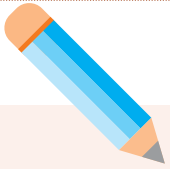
.....



## خۆش‌نوسی

هه‌قالین باش ل ته‌نگافیان دیاردبن.

هه‌قالین باش ل ته‌نگافیان دیاردبن.



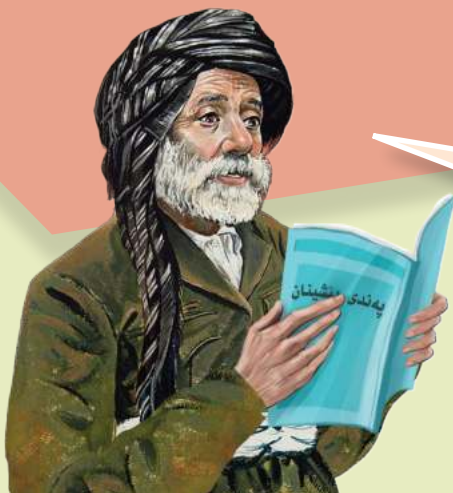
## رینوسی

ب گرئینقه - بیهنا خو هه‌لکیشا - جفاکه‌کی ئیکگرتی و که‌یفخۆش

\* باشتین که‌س ئه‌وه‌یی کول هه‌لبژارتنا هه‌قالین خو‌یی هه‌شیاریت.

\* بلا مروّقی دلفره‌ه بیت دویر ژ که‌رب و کینی هه‌قالینیا خو‌ب پاریزیت.

## په‌ندی پیشینان:



هه‌قالی پاری ناچیته هاری.

## سۆز

ئەز زارۇكم گوهدارم      خودان ھزر و ھشيارم  
ژ داىك و بابەك ھيژا      پەرورده بووم ب ياسا  
ژيان و دەم دبوورن      من ھيڭى و ئوميد زورن  
سۆزى ددەم بو ھەردەم      ل ھەر چاخ و ھەر سەردەم  
ب ئالاىى زانىنى      دى رۆھن كەم قى ژينى



پەروين محسن عبدالرحيم

شاعير ناوى (پەروين محسن عبدالرحيم): خەلكى گوندى بلييه له قەزاي ميڭگەسۆر- له ھەولير سالى (۱۹۸۳ز)

لەدايکبوو، لە پارێزگای دەۆک مامۆستایە.

## چالاکى و پاهینان

### هاوواتاکان

زارۆك: مندال

گوهدار: گوپرايهل

هيفى: هيووا، ئاوات

چاخ: سه ردهم

رۆهن كه م: روناكده كه م



### گفتوگۆده كه ين.



\* يه كه م جار له كى فيرى ياسا ده بين؟

\* چون به ياسا ژيانمان ريكويكتر ده كه ين؟

\* هيووا ئاوات چيه له ژيان؟

\* چون ده توانيت له م ته مه نه دا خزمه تى نيشتمانه كه ت بكه يت؟

### نيوه ديپره كه ي تر ده نوسم، راقه يانده كه م

دى رۆهن كه م فى ژينى

ژيان و ده م دبۆرن

## دايگيكي ميهربان



لهنيو مالىكى بچوكدا، تهنيا دايباييك، له گه ل ههردوو منداله كهيان (شكو) و  
(رؤزا) دهريان.  
لهدواي له دايكبووني رؤزا تهنها به دوو مانگ، باوكيان به هوى رپوداويكهوه  
توشى نه خوشييهك بوو، نه يدهتوانى كاربكات و منداله كاني به خيوبكات.  
به يانيان، كاتيگ تيشكى خور به ناو شوشه ي په نجه ره ي ژورى خهوتنياندا تيده پهرى،  
شكو و رؤزا به ناگاده هاتن، به خهنده وه به ره و ناميزى دايبايان ده رويشتن.  
پيكه وه به دهنگيكي نهرم و له سه رخو ده يان گوت: (به يانيت باش دايه گيان،  
به ياني باش بابيه گيان)، بهم دهسته واژه يه رؤزه كهيان ده ستيده كرد.  
دايكيان، به كارى بهرگ دورين روله كاني په روره ده ده كرد، به دليكي بيگهرد و  
پر هيو نه خشه ي ژيانىكى خوشى بو داها توويان ده كيشا.



شكۆ، له ئاوه دانکردنهوهی کوردستان توانایه کی زۆری ههبوو، چونکه ئەندازیارێکی  
لێهاتوو و چەلەنگ بوو.

پۆزهش، وهك ماموستایه کی بهتوانا و زیرهك مندالانی فیڕی زمان و كهلتور و  
سرودی نیشتمانی دهکرد. ههردووکیان لهپیشخستنی گهه و ولات پۆلیان دهگیرا.  
دایکیشیان، سهرباری ئهرکی دایکایهتی پۆلی باوکیشی بۆ مندالهکانی دهبینی و  
نمونهی دایکیکی میهرهبان بوو، رازی نهبوو بههۆی نهاری دهستبهرداری دواپۆژی  
پۆلهکانی بیته، بهلکو ههولیدهها، تا بتوانیت به ههر رینگایهك بیته بژیوی ژیانیان  
بۆ دابینبکات و له خویندن و زانین بیبهشیان نهکات، له ههمان کاتیشدا چاودیڕی  
باوکی مندالهکانی بکات.



## چالاکى و پراھىنان

### ھاوا تاكان

بەيانى باش: سېيدە باش خەندە: بزه، گرڭىن

دوارپوژ: پاشەرپوژ، ئايندە نەدارى: ھەژارى

مىھربان: دلۇقان، بەبەزەبى



### گفتوگۆدەكەين.



\* خىزانى شكۆ و رۆزا لە چەند كەس پىكھاتبوون؟

\* باوكيان چى بەسەرھاتبوو؟

\* كى ھەمىشە خەمخۆرى مالەكەيان بوو؟

\* شكۆ و رۆزا لەدوا رۆژدا بوون بەچى؟

\* بۆچى داكيان شايانى ئەوھىە پىي بگوتىت (داكيكى مىھربان)؟

### وھلامى راست دەوردەدەم.

۱. لەناو خىزانى بچوكەكەدا كى توشى رۆوداو ببوو؟

دايك - باوك - كورپ - كچ

۲. ناونىشانى بابەتەكە چىيە؟

سېيدەباش - رۆزا و شكۆ - داكيكى مىھربان - بژيوى ژيان

۳. رۆزا بە چ كارىك رۆلى خۆى بە سەرکەوتويى لە ژياندا دىت؟

مامۆستا - ئەندازيار - داكايەتى - ھەقال

## وهك نمونهی یهكهم دهنوسم.

ئهم چووین

.....هویین

.....ئهو

ئەز چووم

.....تو

.....ئهو

## گفتوگۆدهكەین، رسته دهنوسین.

دایک



.....

.....

.....

.....

.....

## وشه ریکدهخهم، رسته دهنوسم.

\* (دایابیان، دهرویشتن، بهدهم خندهوه، ئامیزی، بهروه، ههردووکیان)

.....

\* (لهپیشخستنی، ههردووکیان، گهل، رۆلیان دهگیرا، و، ولات)

.....



## خۆشۈسى

دايك، رازى نەبوو بە ھۆى نەدارى دەستبەردارى دوارپۇژى رۆلەكانى بىتت.  
دايك، رازى نەبوو بە ھۆى نەدارى دەستبەردارى دوارپۇژى رۆلەكانى بىتت.



## رېنوس

- \* باوكيان بەھۆى روداويكەوۋە توشى نەخۇشپىيەك بوو.
- \* دايكىشيان بە داھاتوۋى مندالەكانى نمونەى دايكىكى مپھربانى دەنۋاند.
- \* رۆزەش، ۋەك مامۆستايەكى بەتوانا و زيرەك مندالانى فىرى زمان و كەلتور و سرودى نىشتمانى دەكرد.

## پەندى پېشىنان:



كچ تەشيا دايى درېسيت.

## مائاوا پۆلى سى

مائاوا ئەى پۆلى سى  
دیین و دەچین دوو وەرزه  
کتیب و پۆل و هاوړی  
مامۆستا بیرى جوانه  
گه‌یشتینه کوټایى سال  
فیربووین ره‌وشتی به‌جی  
ئاکارمان جوان و به‌رزه  
پیوستن وهك چاو و گوئ  
رۆشنکهرى ریمان  
ئه‌نجام وهرده‌گرین خوشحال



حسین علی محمد

شاعیر ناوی (حسین علی محمد) ه له سالی (۱۹۷۶ز) له که‌لار له دایکبووه سه‌ره‌رشتیاری زمانی کوردییه.

## فەرھە نڭۆك

ك. ن	ك. س	گ	ك. خ
سوپىكى خوارد	گەريان	سوريش وارد	گريكى خوارد
چل	چەق	چل	چل
مەتەل	مامك، كشتك	مەتەل	چە وچە
گويسەبان	سقاندە	پاسار	پاسار
ئە جريونى	چە وچە و ، جريو چريو	جريو بو	جويكە يگ
گزينگ	زەراق	ليشكى	تيشك
دەنقىيىت	عننت عننت	نقە نقش مى	نقىنگ
دانە وئە	دان	دان	دان
پور	مەت ، خالەت	مە تىبە	مىمك
كەنار	كنار	قەراخ	كنار
خورە	شرشر	خورە	خورە
مكوم	مكوم	پتە و	مە حكەم
هزر	بىر، خەيال	وير	وير
گرتزين	گرتزين	بزه	خەنە
جفاك	جفاك	كۆمەل	كۆمەل
ناستەنگ	ناستەنگ	عەر قەلە	عەر قەلە
مەرەم	مەرەم	مە بەست	قە سد
كەرب	كەرب	قىنى	قىن، قار
گوهدار	گوهدار	گو شدار	گو شگر
دبورن	دبورن	وئرا	رەد بوود
زاروڭ	زاروڭ	زاروئە (زاوئە)	منال
مىهەبان	مىهەبان	بەرەحم	بە زەبى
نامىز	همىز	باوشى	باوش
بزاف	بزاف	جووئە	جوليان
نە دارى	دەستەنگى	نە بىبەى	نە دارى
بژيوى	ژيارى	ژيوارى	بژى و ژيان
كارگوزار	خزمەتكار	خزمەتكار	كارگوزار
ناسودە	تەناھى	دلوش	ناسود
كىو	چيا	كەش	كۆ وىە
شياو	لى	گونجيو، گونجيا	پۇريا
چەم	چەم	دەرە	چەم
خۆر	رۆژ	وەر	خوەر
چىژ	تام	تام	تام
چە سپاندو	بەنەجە كرىا	چە سپانش	چە سپاپە
نامۆ	بىيانى	بىنگانە	غەرىب
خاشاك	چە قلت	خاشاك	چىلك
غەلپە غەلپ	دەنگ و دۆر	غەلپە غەلپ	دەنگە دەنگ
يەزدان	خودى	خوا	خودا
قوماش	پاتە، پەروك	قوماش	پەرووى
دەزو	دەزى	بە كرە	مە چىر
زىد	جەبى بوونى	ماوا	زاي گا

# ناوه‌ڕۆک

٥ ..... نه‌خشه‌ی دانانی کتییی خۆتندنی کوردی

## یه‌که‌ی شه‌شه‌م



٧ ..... زمانی گیانداران

٨ ..... یه‌که‌م: په‌پوله و هه‌نگ

١٣ ..... دووهم: مه‌ته‌ل (شيعر)

١٥ ..... سێیه‌م: کولله و می‌روله؟

## یه‌که‌ی چه‌وته‌م



٢١ ..... سروشت

٢٢ ..... یه‌که‌م: سه‌یران

٢٩ ..... دووهم: ژینگه‌ی کوردستان (شيعر)

٣١ ..... سێیه‌م: هێشوه تری

## یهكهی ههشتهم



٧ ..... زانست

٣٨ ..... یهكهم: ییسبوونی ئاو

٤٥ ..... دووهم: ئاو (شيعر)

٤٧ ..... سێیهم: كرمی ئاوریشم

## یهكهی نۆیهم



٥٣ ..... كۆمه لایهتی

٥٤ ..... یهكهم: ههقالینی

٦٠ ..... دووهم: سۆز (شيعر)

٦٢ ..... سێیهم: دایكینی میهربان

٦٨ ..... فهرهه نگوکا:

# ئاو ئايىدەيە بە فيرۆى ئادەم.





A series of 20 horizontal dotted lines for writing.